

Abonelik Koşulları



1. Sözleşmenin Konusu

1.1 Bu Koşullar anlamında "EPLAN", ilgili sipariş onayında adlandırılan ve bunu esas alarak Sözleşme Tarafı ile bir sözleşme ilişkisi kuran EPLAN Şirkettir.

Bu Koşullar anlamında "Sözleşme Tarafı", sipariş onayında EPLAN'ın sözleşme tarafı olarak adlandırılan veya kullanıcı olarak ePulse Platformu'nda kayıtlı olan kişi, şirket, tacir, özel veya kamu hukuku tüzel kişisi veya kamu hukuku özel varlığıdır.

Bu sözleşme koşulları anlamında "bağlı şirketler", a) başka bir şirketteki hisselerin çoğunluğunu veya oy haklarının çoğunluğunu elinde bulunduran (çoğunluk hisseleri) ve bu çoğunluk hisseleri başka bir şirkete ait olan veya b) başka bir şirket üzerinde doğrudan veya dolaylı olarak kontrol edici bir etki uygulayabilen (kontrol ilişkisi) ve bu tür bir kontrol ilişkisine tabi olan veya c) ortak yönetim altında yönetilen veya başka şekilde birbirine bağımlı olan, hukuken bağımsız şirketlerdir.

EPLAN, Sözleşme Tarafına Sözleşme Tarafı tarafından seçilen EPLAN yazılım ürününün kullanımını ya

- Kendi yerel BT ortamına veya bir BT ortamının sağlanmasından sorumlu kişinin BT ortamına yüklenmek üzere indirilerek veya
- Bulut tabanlı bir uygulama olarak

bir ücret karşılığında sınırlı bir süre için sağlar. Yazılım yalnızca, EPLAN tarafından sözleşme imzalandıktan hemen sonra Sözleşme Tarafına sunulacak olan lisans anahtarları/yetkileri alındıktan ve girildikten sonra kullanılabilir. Bazıları isteğe bağlı olan yazılım modüllerinin kapsamı ve özellikleri performans açıklaması ile tanımlanır.

1.2 Yazılımın bulut tabanlı bir uygulama olarak kullanılması için Sözleşme Tarafının çalışanı veya hizmet sağlayıcısı olarak kullanılmak üzere yetkilendirilmiş olan ilgili kullanıcının ePULSE bulut platformuna kaydolması gerekir. Kullanıcı hakkında özellikle aşağıdaki bilgiler gereklidir: Sözleşme Tarafının adı, şirketi, e-posta adresi, ülke. Sözleşme Tarafı, kendisi tarafından yetkilendirilen kullanıcıların kayıt işlemi sırasında doğru bilgi vereceğini garanti eder. Ek olarak, ilgili kullanıcı, EPLAN bulut platformuna erişimi sağlayan kişisel bir şifre belirler.

1.3 Aksi kararlaştırılmadıkça, sözleşme konusu ürün, ilgili yazılımın standart sürümü ve ilgili standart destektir. Standart sürüm, Sözleşme Tarafına, EPLAN tarafından genellikle sözleşme imzalandığında yayınlanan sürümde sunulur.

- 1.4 Yazılımın kaynak kodu (source code) sözleşme konusu ürün değildir. Bununla ilgili mevcut tüm haklar EPLAN'da kalır.
- 1.5 EPLAN tarafından sağlanan yazılımın kalitesi için, yalnızca Sözleşme Tarafı tarafından sözleşme imzalanmadan önce mevcut olan ve aynı zamanda uygulama belgelerinin bir parçası da olan mevcut geçerli performans açıklaması belirleyicidir. Özellikle, EPLAN Sözleşme Tarafına performans açıklamasının ötesine geçen kaliteyi açıkça yazılı olarak (e-posta ile) doğrulamadıkça, EPLAN ve/veya üreticinin veya bunların çalışanlarının veya satış ortaklarının kamuya açık beyanlarındaki veya reklamlardaki yazılımın diğer gösterimleri kullanılarak performans açıklamasının ötesine geçen bir kalite sonucuna ulaşılamaz.

2. Sözleşmenin İmzalanması

- 2.1 EPLAN tarafından yapılan tüm teklifler değiştirilebilir ve bağlayıcı değildir. Bu aynı zamanda, EPLAN'ın Sözleşme Tarafına güncel geçerli fiyatlarla ürün açıklamaları sağlaması durumunda da geçerlidir. EPLAN, ürünle ilişkili tüm belgelerin telif hakkını saklı tutar.
- 2.2 Sözleşme Tarafının ürünleri sipariş etmesi, sözleşme yapmaya yönelik bağlayıcı bir teklif olarak kabul edilir. Siparişte aksi belirtilmedikçe, EPLAN sözleşme teklifini aldıktan sonra üç iş günü içinde kabul etme hakkına sahiptir.
- 2.3 Kabul, EPLAN'ın yazılı onayı ile gerçekleşir.

3. Kullanım Kapsamı

- 3.1 EPLAN, Sözleşme Tarafına, bu sözleşme koşullarına uygun olarak ve sözleşmenin imzalandığı tarihte geçerli olan EPLAN lisans modeli kapsamında standart yazılımı ("lisans") kullanmak için basit, münhasır olmayan bir hak verir. EPLAN başka şekilde kullanımı önceden, yazılı olarak (e-posta ile) kabul etmedikçe, standart yazılım başka bir şekilde kullanılamaz.
- 3.2 EPLAN, Sözleşme Tarafına, her durumda kendi kullanım amaçları için kullanımla sınırlı olacak şekilde aşağıda fıkra a) ila d) kapsamında belirtilen lisans türlerinden birini verir. Lisans verilmesi, sözleşmenin imzalanmasıyla başlar ve ilgili geçerli tutardaki ilk abonelik ücretinin tam olarak ödenmesi emsali koşuluna bağlıdır.
- a) Tek kullanıcı lisansı: İçerik ve alan açısından tek kullanıcıyı donanımda veya buna karşılık gelen bulut tabanlı bir uygulamada tek bir kurulumla sınırlı olan basit ve süresi sınırlı kullanım hakkı.
- b) Ağ lisansı: İçerik ve alan açısından şirket dahili ağındaki birkaç bilgisayara kurulumla sınırlı olan ve ağın yalnızca coğrafi olarak Sözleşme Tarafının iş yerinin bulunduğu ülkede genişleyebileceği basit ve süresi sınırlı kullanım hakkı. Ağ içerisindeki maksimum paralel kullanım sayısı, lisans kapsamında sağlanan ve

etkinleştirilen ve sunucu tarafında EPLAN tarafından sağlanan lisans yönetimi yazılımı ile yönetilen, birbirinden bağımsız çalışan temel sistemlerin (eklentili (add-on) sistemler değil) sayısına bağlıdır. Sözleşme Tarafının iş yeri Avrupa Ekonomik Alanı (EEA), Büyük Britanya (GB) veya İsviçre'de ise lisans tüm EEA, Büyük Britanya (GB) ve İsviçre için geçerlidir.

- c) WAN lisansı: Sözleşme Tarafı bir WAN-lisansı alırsa yukarıdaki Madde 3.2 Fıkra b) kapsamındaki koşullar, Sözleşme Tarafının ağının tüm dünyaya genişleyebileceğine dair özel koşul ile geçerli olur.
- d) Adlandırılmış kullanıcı lisansı: Yazılım yalnızca ismen kayıtlı kullanıcılar tarafından kullanılabilir. İleri veya bu lisans türünden kaynaklanan diğer kısıtlamalar - özellikle ürünlerin ürün aileleri kapsamında olmaları - ürüne özel belgelerde bulunabilir.

3.3 Sözleşme Tarafının kendi kullanım amaçları, kendi şirketi içindeki ticari işlemleridir. EPLAN, Sözleşme Tarafının kullanımına yazılı olarak izin vermediği sürece aşağıdaki kullanımlar bunun dışındadır:

- a) Sözleşme Tarafı ile bağlantılı şirketler için ticari işlem yapılması,
- b) Üçüncü şahıslar için bilgisayar merkezi işletimi,
- c) Standart yazılımın geçici olarak diğer şirketlere (örneğin uygulama hizmeti sağlayıcısı olarak) kullandırılması veya
- d) Standart yazılımın, Sözleşme Tarafı tarafından kendi çalışanı olmayan veya başka bir şekilde istihdam etmediği kişileri eğitmek için kullanılması.

Kendi namına üçüncü şahıslar tarafından kullanıma, Sözleşme Tarafının kontrolü altında ve sadece Sözleşme Tarafının amaçları doğrultusunda izin verilir (BT dış kaynak kullanımı, barındırma). Teknik çözümlerin Sözleşme Tarafı tarafından, Sözleşme Tarafının edindiği lisansın ötesinde bir kullanıma ulaşmaya niyetlenmesine, yani özellikle program kilidi (dongle) sunucuları ve uzaktan bakım yazılımı yoluyla, izin verilmez.

3.4 Standart yazılımın çoğaltılmasına yalnızca sözleşmeye uygun olarak kullanılması gerektiği ölçüde ve sadece gereken sayıda izin verilir. Sözleşme Tarafı, standart yazılımın yedek kopyalarını teknoloji kurallarına uygun olarak ve gerekli olduğu ölçüde çıkarabilir. Sözleşme Tarafı standart yazılımı çevrim içi indirme yoluyla edindiyse standart yazılımı bir veri taşıyıcısına kopyalama hakkına sahiptir. Taşınabilir veri taşıyıcılarındaki kopyalar bu şekilde işaretlenmeli, orijinal veri taşıyıcısının telif hakkı işareti ile işaretlenmeli ve bu tür kopyalar sayılarına ve buldukları yerlere göre uygun şekilde belgelendirilmelidir. EPLAN'ın talebi üzerine, Sözleşme Tarafı, ilk cümle kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirdiğine dair uygun kanıtları sunmalıdır.

3.5 EPLAN, Sözleşme Tarafının yazılımı uygun bir şekilde düzenlemesine yazılı olarak (e-posta ile) izin vermediği sürece Sözleşme Tarafının yazılımda düzenlemeler ve

özellikle de derlemeler yapması yasaktır. İstisnai durumlarda, Sözleşme Tarafı, aşağıdaki amaçlarla, açık bir şekilde çığneme izni olmasa bile, tedbir alınması - özellikle yakın bir işlevsel kısıtlama veya bir sistem arızası tehlikesi durumunda - gerekiyorsa düzenleme yapma yasağını çığneyebilir:

- a) Sözleşme Tarafı tarafından kullanılan diğer donanım ve yazılımlarla birlikte çalışabilirliğı sağlamak,
- b) Amaca uygun kullanımı güvence altına almak veya yeniden sağlamak için veya
- c) Ciddi bir hatayı ortadan kaldırmak.

3.6 EPLAN, iyileştirme veya bakım çerçevesinde Sözleşme Tarafına daha önce sağladığı sözleşme konusu ürünlerin (eski sürüm) yerine geçen, standart yazılımın yeni bir sürümünü sağlarsa, yeni sürüm de bu sözleşme koşullarına tabidir.

3.7 EPLAN'ın Sözleşme Tarafına standart yazılımın yeni bir sürümünü sağlaması durumunda, Sözleşme Tarafının eski sürümle ilgili yetkileri, EPLAN'ın açıkça iade edilmesine veya silinmesine yönelik talebi olmadan da sona erer. Sözleşme Tarafı, özellikle kendi sözleşme ortaklarının veya tedarikçilerinin eski sürümleri kullanması durumunda, uyumluluk nedenleriyle gerekli olduğu sürece eski sürümü kullanmaya devam edebilir; bu, alınan toplam lisans sayısını artırmaz. Sözleşme Tarafı eski sürümle ilgili olarak, EPLAN'dan herhangi bir yazılım hizmeti, özellikle de bakım ve onarım isteme hakkına sahip değildir. Sözleşme Tarafı yeni sürümle orijinal olarak eski sürüm altında kaydedilmiş bir dosyayı kullanırsa bu dosya artık eski sürümle düzenlenemez.

3.8 EPLAN, Sözleşme Tarafının, standart yazılımın amaca uygun ve sözleşmede mutabık kalınan kullanımı yoluyla oluşturduğu dosyaları, belgeleri ve diğer verileri üzerinde herhangi bir hakka sahip değildir.

4. Kurulum, Eğitim, Yazılım Hizmeti

4.1 Yazılım, EPLAN tarafından indirme yoluyla Sözleşme Tarafına sunulursa EPLAN, yazılımın kurulması için uygulama belgelerinde açıklanan kurulum talimatlarına, özellikle de Sözleşme Tarafının sahip olması gereken donanım ve yazılım ortamına dikkat çekecektir. Sözleşme Tarafının talebi üzerine EPLAN, imzalanacak ayrı bir sözleşmeye ve ilgili geçerli liste fiyatlarına istinaden yazılımın kurulmasını üstlenecektir.

4.2 Öğretim ve eğitim, EPLAN tarafından, Sözleşme Tarafı ile mevcut liste fiyatlarına istinaden yapılacak ayrı bir sözleşmeye uygun olarak sağlanacaktır.

4.3 Sözleşme Tarafı, EPLAN tarafından güncel "Yazılım Hizmeti" performans açıklamasına uygun olarak sunulan yazılım hizmetine katılır. Aksi kararlaştırılmadıkça, EPLAN yalnızca Sözleşme Tarafına sunulan en son program sürümüne servis hizmetleri sağlamakla yükümlüdür. Hizmet, hem yazılımı hem de yazılım ile ilgili

belgeleri kapsar. Sözleşme Tarafının, yazılım hizmeti çerçevesinde yeni teslim edilen program sürümlerine ilişkin hakları ve yükümlülükleri bu kullanım koşullarını esas almaktadır.

4.4 Sözleşme Tarafına, ilgili performans açıklamasında belirtilen yeni yazılım sürümlerinin standart sürümü verilir. Sözleşme Tarafı, müşteriye özel tüm uyarlamaları üstlenmekten sorumludur. API programlama, komut dosyası oluşturma, ana verilerin kişiselleştirilmesi, toplu iş rutinleri vb. gibi özelleştirme teknolojilerine dayalı yazılıma ait bireysel programlar ve müşteriye özel uyarlamalar hizmet dışındadır. Standart yazılımın yeni yazılım durumlarının tesliminden sonra çalışabilirliğin sürdürülmesi için bu bağlamda gerekli olabilecek olası çalışmalar için, Sözleşme Tarafı tarafından ayrıca görevlendirme yapılmalı ve ücretleri ödenmelidir.

4.5 Aşağıdaki hizmetler, Sözleşme Tarafı ile EPLAN arasındaki sözleşmenin parçası değildir:

- a) Sözleşme Tarafının EPLAN tarafından belirtilenler dışındaki kullanım koşulları altında kullandığı programlara yönelik hizmetler.
- b) Yazılımın yeni işletim sistemi sürümlerine uyarlanması veya yazılımın, EPLAN yazılımının genel olarak onaylanmadığı işletim sistemlerinde değiştirilmesi.
- c) Sözleşme Tarafının veya sorumluluk alanındaki bir kişinin işletim talimatlarına uymaması, diğer yanlış kullanım şekillerinin ortaya çıkması veya yazılımın veya yazılımın bulunduğu veri taşıyıcısının kusurlu bir şekilde görev ihlali nedeniyle hasar görmesi veya değiştirilmesi nedeniyle ortaya çıkan hizmet işleri.
- d) Kurulum yerindeki olası servis hizmetleri.
- e) Örneğin acil durum telefon hattı, web konferansı veya çevrim içi eğitim gibi uzaktan iletişim araçları ile eğitim hizmetleri.

Sözleşme Tarafı bu tür ek hizmetleri yazılı olarak sipariş ederse EPLAN, siparişe uygun olarak verilen hizmetleri, özellikle saat ücretleri ve seyahat masraflarını, geçerli fiyatları ile fatura etme hakkına sahiptir.

5. Bulut Tabanlı Uygulama Olarak Kullanım, Kullanılabilirlik

5.1 Sözleşme Tarafı yazılıma bulut platformu üzerinden erişirse (bulut tabanlı uygulama olarak kullanım) kendi etki alanındaki erişim için kullanılan cihazların işlevselliğinden, gerekli donanım ve yazılım ortamının kullanılabilirliğinden ve internet bağlantısının idamesinden sorumludur. Sözleşme Tarafı, erişim verilerini gizli tutmakla ve üçüncü şahıslara aktarmamakla yükümlüdür.

5.2 Sözleşme Tarafı, sistem arızası veya sistem kesintisi durumunda bile verilerin her zaman geri yüklenebilmesi için verilerini düzenli olarak yedeklemekle yükümlüdür. Hasar, Sözleşme Tarafının verileri yedeklemeyi ve dolayısıyla kayıp verilerin makul

çabıyla geri yüklenmesini sağlamayı ihmal etmesinden kaynaklanıyorsa EPLAN Sözleşme Tarafının verileri kaybetmesinden sorumlu değildir.

- 5.3 Sözleşme Tarafı, bulut platformundaki ve/veya platformda bulunan uygulamalardaki kesintileri veya arızaları keşfedildikten hemen sonra EPLAN'a bildirmekle yükümlüdür. Sözleşme Tarafı ilgili arıza veya arızanın ve nedenlerinin belirlenmesini sağlayan ve ortadan kaldırılmasını kolaylaştıran veya hızlandıran tüm önlemleri alacak ve özellikle bulgularını anlaşılır bir şekilde belgeleyecektir.
- 5.4 Sözleşme Tarafı, EPLAN'ın önceden açık kabulü olmaksızın, üzerindeki yazılım uygulamaları da dahil olmak üzere bulut platformunu üçüncü şahıslar için erişilebilir hale getiremez. Kabul onayı yazılı olmalıdır.
- 5.5 Sözleşme Tarafının, içeriği, bulut platformunun veya üzerinde bulunan uygulamaların kopyalanması ve/veya başka bir şekilde imitasyonu için kullanmasına asla izin verilmez. Sözleşme Tarafı; (a) bulut platformunu kötüye kullanma, (b) uygulamaların yetkilendirilmediği alanlarına erişim sağlama, (c) platforma yasa dışı, ahlaka aykırı veya saldırgan içerik kaydetme veya (d) kasıtlı olarak zararlı bileşenler içeren diziler sağlama, (e) platform aracılığıyla istenmeyen reklam mesajları (spam) iletme veya (f) bulut platformunun işleyişine başka bir şekilde müdahale etme hakkına sahip değildir.
- 5.6 Sözleşme Tarafı, bu kullanım koşullarının kendisine yüklediği yükümlülükleri ihlal ederse EPLAN, Sözleşme Tarafına önceden yazılı bildirimde bulunduktan sonra, ihlal bu şekilde giderilebilirse Sözleşme Tarafının bulut platformuna erişimini geçici olarak engelleyebilir. Engelleme nedeni artık geçerli olmadığında engelleme kaldırılmalıdır. Sözleşme Tarafı, yazılı uyarıya rağmen yükümlülüklerini ihlal etmeye devam ederse veya yükümlülüklerini tekrar tekrar ihlal ederse EPLAN, sözleşmeyi herhangi bir ihbar süresine uymadan olağanüstü şekilde feshedebilir ve Sözleşme Tarafının hesabını kalıcı olarak silebilir. EPLAN, daha fazla yasal hak talep etme hakkını da saklı tutar.
- 5.7 EPLAN, yalnızca bulut platformunda bulunan uygulamaların, uygulamaların çalıştırıldığı veri merkezinin internet düğüm noktasına kadar düzgün çalışmasından sorumludur. EPLAN, diğer veri hattı bağlantılarının sorunsuz çalışmasından sorumlu değildir. Sözleşme Tarafı bir arıza rapor edene veya EPLAN arızayı tespit edene kadar uygulamalar "kullanılabilir" olarak kabul edilir. Arıza süresinin ölçümü, EPLAN'ın Sözleşme Tarafından arıza mesajını alması veya arızayı tespit etmesi ile başlar.
- 5.8 Bir Hizmet Seviyesi Sözleşmesi'nde aksi belirtilmedikçe, bulutun ve içerdiği uygulamaların kullanılabilirliği takvim ayı başına %98'dir. Takvim ayı başına ortalama kullanım oranı, EPLAN'ın sorumlu olduğu sebepler nedeniyle %80'in üzerinde kalacak şekilde düşerse ve kullanılamama durumu müşteri tarafından derhal bildirilirse, Sözleşme Tarafına, kesintiden etkilenen hizmet paketi için aylık ücretin %20'si tutarında sabit oranlı bir kredi verilir. Bir ay içerisinde kullanılabilirlik oranı bu oranın altında olur ve kullanılamama durumu müşteri tarafından derhal bildirilirse Sözleşme Tarafına aylık ücretin tümü tutarında kredi verilir. Kredi, sözleşme süresi içinde düşük kullanılabilirlik oranından etkilenen ay için her seferinde oransal olarak hesaplanır ve

sözleşme süresinin sonunda mahsup edilir. Yazılım hizmet sözleşmelerindeki oransal geri ödeme bunun dışındadır. Sözleşmenin sona ermesi halinde, Sözleşme Tarafına nakit geri ödeme yapılacaktır. Sözleşme Tarafının bu kullanım koşullarına ve yasalara uygun olarak sahip olduğu haklardan bağımsız olarak, belirtilen ortalama kullanılabilirlik oranının altına düşülmesinden kaynaklanan başka bir talep yapılamaz.

5.9 Aşağıdaki olaylardan birine dayanan hizmet kesintileri, kesinti süresi olarak sayılmaz ve kullanılabilirlik oranının hesaplanmasında dikkate alınmaz:

- a) Gerekli bakım çalışmaları;
- b) Sözleşme Tarafının etki alanından kaynaklanan arızalar, kesintiler ve performans engelleri;
- c) Üçüncü şahısların etkilerine (örneğin hizmeti engelleme saldırıları) veya mücbir sebeplere dayanan kesintiler.

EPLAN, güncellemelerin ve yükseltmelerin yüklenmesi de dahil olmak üzere düzenli olarak bakım çalışmaları yapacaktır. Bakım çalışmaları hizmet kesintilerine yol açacaksa EPLAN Sözleşme Tarafını önceden yazılı olarak bilgilendirecektir. EPLAN, bakım çalışmalarından kaynaklanan olumsuz etkileri minimumda tutacaktır.

5.10 Sözleşme Tarafına, "DATA PORTAL" aracılığıyla mevcut uygulamalar içinde, çeşitli üreticilerin çeşitli parçalarının, bileşenlerinin ve cihazlarının ürün verilerine (dijital ürün verileri) vs. erişim hakkı verilir. Sözleşme Tarafı, dijital ürün verilerini kullanım koşulları çerçevesinde kullanmaya devam etme hakkına sahiptir. Sözleşme Tarafına hangi dijital ürün verilerinin ne şekilde ve hangi kapsamda sunulacağına yalnızca EPLAN veya ilgili üretici karar verir. EPLAN, dijital ürün verilerini her zaman dikkatli bir şekilde derleyecektir. Ancak, EPLAN bunların tam, doğru ve güncel olup olmadığını kontrol edemez. Münferit dijital ürün verileri yanlış, eksik veya eski olabilir. EPLAN bunun için veya Sözleşme Tarafının belirli kullanım amaçlarının yerine getirilmesi için verilerin uygunluğu konusunda hiçbir sorumluluk kabul etmez.

5.11 Dijital ürün verileri çerçevesinde açıklanan münferit ürünlerin özellikleri, ilgili üreticinin veri sayfasından elde edilir. EPLAN'ın sağladığı uygulamalardaki dijital ürün verilerinin öğelerin, bileşenlerin ve cihazların gerçek durumu ve özellikleri ile uyuma sağladığı garanti edilmez. Şüpheli durumda, Sözleşme Tarafı, ürün özelliklerini doğrulamak için ilgili üretici ile iletişime geçecektir. Sözleşme Tarafı bu amaçla "geri bildirim fonksiyonunu" kullanabilir.

5.12 EPLAN, dijital ürün verilerini ilgili üretici ile yapılan anlaşmalara uygun olarak uygulamalara koyacaktır. Bu, daha sonraki güncellemeler için de geçerlidir. EPLAN, tüm üreticilerden gelen verileri aynı değerlere ve eşit kriterlere göre alacak ve bu esnada nesnel sebep olmadan hiçbir üreticiye avantaj veya dezavantaj sağlamayacaktır. Kullanıcı tarafındaki faaliyetler, örneğin ilgili üreticinin sık sık seçilmesi veya bu üreticinin ürün verilerinin indirilmesi gibi nedenlerle belirli üretici bilgilerinin avantajlı bir şekilde görüntülenmesi söz konusu olabilir. Burada EPLAN'ın önerisi söz konusu değildir. EPLAN, ilgili üreticiye, uygun bir biçimde ve teknik

olanaklar kapsamında içeriğinden yalnızca üreticinin sorumlu olduğu, eşlik eden reklam seçeneği (örneğin reklam bandı koyma) sunar.

6. Sözleşme Konusu Ürünlerin Korunması

- 6.1 Bu sözleşme kapsamında Sözleşme Tarafına açıkça devredilmedikçe sözleşme konusu ürünlerin (ve Sözleşme Tarafının çıkardığı tüm kopyaların) üzerindeki tüm haklar - özellikle telif hakları ve sınai mülkiyet hakları - EPLAN'a veya üçüncü taraf yazılımının tedariki halinde bu yazılımın ilgili tedarikçisine ait olmaya devam eder. Bu, sözleşme konusu ürünlerde EPLAN, lisans veren veya üçüncü şahıslar tarafından yapılan düzenlemeler için de geçerlidir.
- 6.2 Sözleşme Tarafı, kötüye kullanımı önlemek için sağlanan sözleşme konusu ürünleri dikkatli bir şekilde muhafaza edecektir. Üçüncü şahısların sözleşme konusu ürünlere (değiştirilmemiş veya revize edilmiş olup olmadıklarına bakılmaksızın) erişimini yalnızca EPLAN'ın izniyle sağlayacaktır. Onay yazılı olmalıdır (e-posta ile). Sözleşme Tarafının çalışanları veya sözleşme konusu ürünlerin sözleşmeye göre kullanımı için Sözleşme Tarafıyla aynı yerde bulunan veya Sözleşme Tarafının etki alanında çalışan diğer kişiler üçüncü şahıs değildir.
- 6.3 Sözleşme Tarafının EPLAN'a veya ilgili lisans verene ait telif hakkı işaretlerini, etiketleri ve/veya kontrol numaralarını veya sembollerini değiştirmesi veya kaldırması yasaktır. Sözleşme Tarafı, sözleşmenin konusu ürünleri değiştirir veya bunlarda düzenleme yaparsa bu notları ve işaretleri sözleşme konusu ürünün değiştirilmiş sürümüne uygulayacaktır.
- 6.4 Sözleşme Tarafı, sözleşmeye uygun olarak veri taşıyıcılarında oluşturduğu sözleşme konusu ürünlerin kopyalarının ve bunların bulunduğu yerlerin kaydını tutar, talep üzerine bu konuda EPLAN'a bilgi sağlar ve talep üzerine EPLAN'a kayıtlarına erişim izni verir.
- 6.5 Sözleşme Tarafı, sözleşme konusu ürünlerin (tamamen veya kısmen, değiştirilmemiş veya yeniden işlenmiş) kaydedildiği veri taşıyıcılarını, bellekleri veya diğer donanımları üçüncü şahıslara verirse veya bunları doğrudan uhdesinde bulundurmaktan vazgeçerse bunları vermeden veya uhdesinde bulundurmaktan vazgeçmeden önce, kayıtlı sözleşme konusu ürünlerin tamamen ve kalıcı olarak silinmiş olduğundan emin olur.
- 6.6 EPLAN, yazılımın tüm kurulumlarına, Sözleşme Tarafının yazılımı sipariş onayında belirtilen süreye uygun olarak sınırlı bir süre için kullanmasını sağlayan donanım veya yazılım kopya koruması (program kilidi/çevrim içi lisans anahtarı) koyma hakkına sahiptir. Sözleşme Tarafı, program kilidindeki fark edilebilir herhangi bir işlev bozukluğunu veya bir program kilidi kaybını EPLAN'a derhal yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür. EPLAN, eski program kilitlerinin iadesi karşılığında arızalı program kilitlerini değiştirecektir. Sözleşme Tarafı program kilidini kaybederse EPLAN,

Sözleşme Tarafı program kilidinin tahrip olduğunu kanıtlayamadığı sürece, yedek bir donanım kilidinin sağlanmasını, yazılım kullanım ücretinin tekrar ödenmesine bağlı hale getirebilir.

- 6.7 Sözleşme Tarafı, etki alanında, yazılımın yalnızca aynı anda çalışan işlevsel bir program kilidi veya çevrim içi lisans anahtarı ile kullanılmasını sağlamalıdır. Bu yükümlülüğün kusurlu bir şekilde ihlal edilmesi durumunda, basit yıllık abonelik ücreti tutarında toplu bir tazminat ödenecektir. Sözleşme Tarafı, münferit durumlarda herhangi bir zarar olmadığına veya toplu tutardan daha az zarar olduğuna dair kanıt sunma hakkına sahiptir; aynı şekilde EPLAN da kanıtlanmış daha yüksek tutarda zarar için tazminat talep etme hakkına sahiptir.

7. Kullanım Hakları, Değerlendirmeler

- 7.1 Sözleşme Tarafının, EPLAN'ın sağladığı yazılımı kullanarak, dijital olarak betimlenmiş ürünleri veya çalışma sonuçlarını (içerikler) işlemesi ile bağımsız bir sınai mülkiyet hakkının tesis edilebileceği yeni veya değiştirilmiş içerikler oluşuyorsa sonuçlar sadece Sözleşme Tarafına ait olacaktır.
- 7.2 Sözleşme Tarafı, yazılımı bulut tabanlı bir uygulama olarak kullanıyorsa EPLAN'a, EPLAN yazılımının nasıl kullanıldığını (örneğin işletim adımları, düzenleme fonksiyonları ve giriş alanlarının kullanımı) ve seçilen yazılım ve donanım yapılandırmasını tespit etme ve uygun bir şekilde değerlendirme izni verilir. EPLAN, değerlendirmeden elde edilen bilgileri yazılımın kullanıcı dostluğunu, işlev kapsamını ve performansını iyileştirmek için özelleştirilemez bir biçimde kullanacaktır. Bölüm 7.1 anlamında içeriklerin veya sonuçların otomatik olarak değerlendirilmesi, yalnızca ilgili kullanıcının onaylaması ve yalnızca EPLAN yazılımının ek işlevselliğini sağlamak amacı ile gerçekleştirilir.

8. Kullanım Hakkının Devredilememesi

EPLAN'ın Sözleşme Tarafına sözleşme gereğince verdiği yazılımı kullanma hakkı devredilemez. Sözleşme konusu ürünlerin üçüncü şahıslara devri yasaktır. Bu, sözleşme konusu ürünlerin maddi veya maddi olmayan bir şekilde devredilip devredilmediğine veya yalnızca erişim izni verilip verilmediğine bakılmaksızın, kullanım seçeneklerinin üçüncü şahıslara yalnızca geçici olarak devredilmesi ve ücretli veya ücretsiz olarak verilmesi için de geçerlidir.

9. Sözleşme Tarafının İşbirliği ve Bilgilendirme Yükümlülükleri

- 9.1 Sözleşme Tarafı, yazılımın temel işlevsel özellikleri hakkında bilgi sahibidir ve özelliklerin kendi isterlerine ve ihtiyaçlarına uygun olma riskini üstlenir. Herhangi bir belirsizlik veya şüphe durumunda, Sözleşme Tarafı sözleşmenin imzalanmasından önce EPLAN çalışanlarından bilgi almalı veya uzman üçüncü şahıslara danışmalıdır.

- 9.2 Yeterli boyutlardaki ek kapasiteler ve sistem kaynakları da dikkate alınarak yazılımın kullanımı için işlevsel bir donanım ve yazılım ortamının oluşturulması Sözleşme Tarafının sorumluluğundadır.
- 9.3 Sözleşme Tarafı, EPLAN'ın sağladığı yazılımı, hatasız olduğundan ve mevcut donanım ve yazılım ortamında kullanılabilirliğinden emin olmak için kullanmadan önce kapsamlı bir şekilde test eder. Bu, EPLAN'dan garanti ve bakım çerçevesinde aldığı yazılım için de geçerlidir.
- 9.4 Sözleşme Tarafı, yazılımın kurulumu ve çalıştırılması için EPLAN tarafından verilen talimatlara uyacak; www.eplan.de internet sitesinden erişilebilen web sitelerinde düzenli aralıklarla güncel bilgileri öğrenecek ve çalışma sırasında bunları dikkate alacaktır.
- 9.5 EPLAN, sözleşme konusu ürünlerin sağlanmasının ötesinde başka performans yükümlülükleri üstlenmişse Sözleşme Tarafı bunların (örneğin çalışanlar, çalışma yerleri, donanım ve yazılım, elektrik enerjisi, veri ve telekomünikasyon tesisleri) gerektiği kadar sağlanmasına ücretsiz olarak yardımcı olacaktır.
- 9.6 Sözleşme Tarafı, EPLAN'ın seçimine bağlı olarak EPLAN'a doğrudan ve/veya uzaktan veri iletimi yoluyla sorunları araması ve gidermesi için sözleşme konusu ürünlere erişim hakkı verecektir.
- 9.7 Sözleşme Tarafı, yazılımın tamamen veya kısmen düzgün çalışmaması durumunda makul önlemleri alacaktır (günlük veri yedekleme, hata teşhisi, veri işleme sonuçlarının düzenli kontrolü vb. ile). EPLAN, Sözleşme Tarafı aksini önceden açıkça belirtmedikçe, EPLAN'ın temas edebileceği tüm Sözleşme Tarafı verilerinin uygun şekilde yedeklendiğini varsayabilir.
- 9.8 Sözleşme Tarafı, yükümlülüklerinin ihlalden kaynaklanabilecek dezavantajları ve ek maliyetleri üstlenecektir.

10. Kusurları İnceleme ve Bildirme Görevi

Sözleşme süresince sözleşmenin konusu ile ilgili bir kusur ortaya çıkarsa Sözleşme Tarafı kusuru EPLAN'a derhal bildirecektir. Sözleşme Tarafı, tespit ettiği veya ticari denetim yükümlülüklerini gereği gibi yerine getirdiğinde tespit edebileceği kusurları EPLAN'a bildirmez veya zamanında bildirmez ise garanti talebinde bulunma hakkını kaybeder. Sözleşme Tarafının sözleşmenin imzalandığı tarihte zaten bildiği veya ağır ihmali nedeniyle bilmediği kusurlar için garanti talebinde bulunması kabul edilmez.

11. Niteliğe İlişkin ve Hukuki Ayıplar, Performansa İlişkin Diğer Ayıplar

- 11.1 Maddi ayıp bulunması durumunda, EPLAN öncelikle müteakip ifa yoluyla garanti sağlayacaktır. Bu amaçla, EPLAN, kendi takdirine bağlı olarak, Sözleşme Tarafına yeni, ayıpsız bir yazılım sürümü sağlayacak veya ayıbı giderecektir. EPLAN, Sözleşme Taraf'a ayıbın etkilerinden kaçınmak için makul imkânlar sunduğu takdirde, ayıbın giderilmiş olduğu var sayılacaktır.
- 11.2 Hukuki ayıp bulunması durumunda, EPLAN öncelikle müteakip ifa yoluyla garanti sağlayacaktır. Bu amaçla, EPLAN, kendi takdirine bağlı olarak, Sözleşme Tarafına teslim edilen sözleşme kalemlerini veya eşdeğer değerinde değiştirilmiş veya tadil edilmiş sözleşme kalemlerini kullanmak adına hukuki olarak ayıpsız bir imkân sağlayacaktır.
- 11.3 Sözleşme Tarafı, işlevlerin sözleşmeye dayalı kapsamı sürdürüldüğü takdirde ve bu kabul önemli dezavantajlara yol açmadığı takdirde, yeni bir yazılım sürümünü kabul etmekle yükümlü olacaktır.
- 11.4 Sözleşme Tarafının kullanım sağlanmadığı gerekçesiyle sözleşmeyi feshetme hakkı, onarım veya değiştirme teslimatı makul bir süre içinde başarısız olmadıkça hariç tutulacaktır; kullanışlılıktaki önemsiz bir azalma dikkate alınmayacaktır. EPLAN, bu Hüküm ve Koşullarda belirtilen sınırlar dâhilinde ayıptan kaynaklanan zararları veya gereksiz harcamaları ödeyecektir.
- 11.5 EPLAN, herhangi bir zorunluluk olmaksızın tamir veya arıza giderme hizmetleri verdiği takdirde, EPLAN bunun için normal tarifelerine göre ücret talep edebilecektir. Bu husus, özellikle bir ayıbın kanıtlanamadığı durumlarda veya EPLAN'a atfedilemediği durumlarda geçerlidir. Ayrıca, Sözleşme Tarafının ürünü ve ayıbı ihbar etme yükümlülüklerini gereğince yerine getirmemesi nedeniyle ortaya çıkan ek masraflar için de EPLAN'a ödeme yapılacaktır.
- 11.6 Bir üçüncü şahıs, Sözleşme Tarafının sözleşme kapsamında kendisine tanınan kullanım haklarını kullanmasını engelleyen iddialarda bulunursa, Sözleşme Tarafı, EPLAN'ı derhal yazılı olarak bilgilendirecektir. Sözleşme Tarafı, işbu belge ile EPLAN'a üçüncü şahıslara karşı kendi sorumluluğu altında yargısal ve yargısal olmayan uygun hukuki savunmayı yürütme yetkisi vermektedir. Sözleşme Tarafına dava açıldığı takdirde, Sözleşme Tarafı EPLAN ile koordineli çalışacak, özellikle bir kabul veya sulh durumunda, yalnızca EPLAN'ın rızasıyla olmak üzere, yasal işlem başlatacaktır.

11.7 Sözleşme Tarafı, EPLAN'ın diğer sorumluluklarının ihlalini yazılı olarak EPLAN'a bildirmesi ve ihlali gidermek için EPLAN'a makul bir süre tanınması halinde, EPLAN'ın bu sorumluluklarının ihlallerinden hak elde edebilir. Sorumluluk ihlalinin niteliği nedeniyle bir hukuki çare mümkün değilse bu husus geçerli olmayacaktır. Belirtilen sınırlar, bu Hüküm ve Koşullara uygun olarak zararların tazmini veya gereksiz harcamaların geri ödenmesi için geçerlidir.

12. Sorumluluk

12.1 EPLAN, kanunlarda kusursuz sorumluluk öngörülmedikçe yalnızca kusuru bulunduğu takdirde sorumlu olacaktır.

12.2 EPLAN kast ve ağır ihmalinden limitsiz olarak sorumludur.

12.3 Madde 12.2'nin altında kalan bir kusur derecesi durumunda (hafif ihmal), EPLAN;

a) hayat, vücut veya sağlığa zarar gelmesi durumunda sınırsız sorumlu olacaktır;

b) temel bir sözleşme yükümlülüğünün ihlalinden kaynaklanan diğer zararlar için tipik olarak meydana gelen öngörülebilir tazminatla sınırlı sorumlu olacaktır. Temel yükümlülük, yerine getirilmesi ilk etapta sözleşmenin uygun şekilde ifa edilmesini ve sürdürülmesini mümkün kılan ve diğer Sözleşme Tarafının haklı olarak dayandığı yükümlülüktür.

12.4 Madde 12.3'e ek olarak, EPLAN münhasıran, zararı meydana getiren olay başına azami 1 milyon € 'ya kadar doğrudan mala yönelik zararlardan sorumlu olacaktır, bu suretle, bir takvim yılı içindeki tüm zarar meydana getiren olayların sorumluluğu 2 milyon € ile sınırlandırılacaktır. Özellikle kâr kaybı, üretim kaybından kaynaklanan hasar ve üçüncü kişilerin meydana getirdiği zararlar olmak üzere, mali kayıp ve her türlü dolaylı zarar sorumluluğu hariç tutulmuştur.

13. Zaman Aşımı

Sözleşme Tarafının garanti talepleri için zaman aşımı süresi bir yıldır. Birinci cümle, yasal olarak daha uzun süreler öngörülüyorsa ve yaşamın, bedenin veya sağlığın zarar görmesi, kasıtlı veya ağır ihmal nedeniyle yükümlülük ihlali durumunda ve Ürün Sorumluluğu Yasası kapsamındaki tazminat taleplerinde geçerli değildir.

14. Sözleşmenin Süresi, Sözleşme Konusu Ürünleri Kullanma Hakkının Sona Ermesi

- 14.1 Aksi belirtilmedikçe, sözleşme ilişkisi sipariş onayında belirtilen sözleşme başlangıcı ile başlar ve belirsiz bir süre için kurulur.
- 14.2 Aksi belirtilmedikçe, temel sözleşme süresi sipariş onayında gösterilir. Sözleşme ilişkisi, her iki tarafça, ilk kez ilgili temel sözleşme süresinden sonra, temel sözleşme süresinin sonuna kadar üç aylık bir ihbar süresi ile feshedilebilir. Fesih bildirim yapılmaması durumunda sözleşme süresi, ilgili uzatma süresinin bitiminden en geç üç ay önce fesih bildirim yapılmıncaya kadar on iki ay (uzatma süresi) daha uzatılır. Yazılım bakımının süresi, abonelik sözleşmesi süresine uygun olacaktır, ayrı fesih olamaz.
- 14.3 Önemli bir neden bildirmeden sözleşmeyi feshetme hakkı her iki taraf için de etkilenmeden kalır. Özellikle, EPLAN, Sözleşme Tarafının sözleşmeden doğan yükümlülüklerini ciddi şekilde ihlal etmesi durumunda, düzeltici eylem için gerekli süre başarısızlıkla sona ererse, olağanüstü fesih hakkına sahiptir. EPLAN ayrıca, Sözleşme Tarafı iki ardışık ödeme vadesinde abonelik ücretlerini ödemede gecikmişse veya iki aylık abonelik ücretine ulaşan bir tutarı iki ödeme vadesinden uzun bir süredir ödememişse olağanüstü fesih hakkına sahiptir.
- 14.4 Fesih bildiriminin geçerli olması için yazılı olması gerekir. Bildirim en azından elektronik biçimde (Eposta) olmalıdır.
- 14.5 Kullanım hakkı her ne şekilde feshedilirse edilsin, (örneğin sözleşmenin sona ermesi, feshi, sözleşmenin iptali nedeniyle) Sözleşme Tarafı, ilgili donanım bileşenleri (örneğin program kilidi) dahil olmak üzere teslim edilmiş olan tüm sözleşme öğelerini talep edilmeksizin ve gecikmeden EPLAN'a iade etmekle ve tüm kopyaları silmekle yükümlüdür.

15. Ücret Miktarı ve Fiyat Ayarlamaları

- 15.1 Aksi kararlaştırılmadıkça, yazılımın kullanımı için Sözleşme Tarafının ödeyeceği abonelik ücreti ilgili sürenin başında ödenecektir. EPLAN bunun için Sözleşme Tarafına bir fatura gönderecektir. Tüm tutarlara geçerli katma değer vergisi eklenecektir.
- 15.2 Aksi kararlaştırılmadıkça, Sözleşme Tarafı faturayı aldıktan hemen sonra fatura bedeli herhangi bir kesinti yapılmadan ve nakit para kullanılmadan EPLAN'ın banka hesabına transfer edilerek ödenecektir. Sözleşme Tarafı aksini kanıtlamadıkça, fatura düzenlendikten üç gün sonra alınmış sayılır. Yukarıda belirtilen ödeme süresi sona erdikten sonra, Sözleşme Tarafı temerrüde düşer.

- 15.3 Fatura tutarına karşı itirazlar, faturanın alınmasından itibaren en geç iki hafta içinde derhal EPLAN'a yazılı olarak yapılmalıdır.
- 15.4 EPLAN, yazılımın kullanımı için abonelik ücretini EPLAN'ın sunduğu hizmetlerle ilişkili maliyet bileşenlerindeki artışın veya azalışın etkilerine göre ayarlamak için, makul bir değerlendirme sonrasında yılda en fazla bir defa olmak üzere, değişen piyasa koşullarına, vergi, harç ve tedarik maliyetlerindeki değişikliklere (örneğin üretim ve lisans maliyetleri, hizmetin teknik olarak sağlanması, müşteri hizmetleri ve işlemleri, kira, faiz ve diğer finansman, personel ve hizmet sağlayıcıları, BT sistemleri veya enerji gibi genel yönetim giderleri) göre değiştirme hakkını saklı tutar.
- 15.5 EPLAN, fiyat ayarlamasını Sözleşme Tarafına yazılı olarak bildirecektir. Fiyat ayarlamaları, fiyat ayarlamasının Sözleşme Tarafına bildirilmesinden en erken 60 gün sonra yürürlüğe girecektir. Fiyat artışı olması durumunda, Sözleşme Tarafı, bu koşulların 17.4 maddesine göre özel bir fesih hakkına sahiptir. Özel fesih işleminin doğru zamanda yapılması için fesih bildiriminin EPLAN tarafından alındığı tarih belirleyicidir.

16. Yabancı Yazılımlar

- 16.1 EPLAN tarafından geliştirilmeyen ve/veya EPLAN'ın yazarı veya ortak yazarı olmadığı ve/veya EPLAN'a ait olmayan, diğer üreticilerin yazılımları, özellikle açık kaynak yazılımları (yabancı üretici yazılımları) için, sadece ilgili üreticinin kullanım ve lisansı koşulları geçerlidir. Bu tür yabancı yazılımlar, ilgili teklifte ilgili üreticinin adı ve/veya ürün tanımı ile listelenmiştir (örneğin SAP, Autodesk).
- 16.2 Herhangi bir yabancı üretici yazılımı, yazılım hizmetinin veya diğer yazılım bakım ve destek hizmetlerinin parçası değildir ve bu koşulların dayandığı yazılım hizmeti veya yazılım bakım ve destek hizmetlerine ilişkin kurallar ve düzenlemeler, bu tür yabancı üretici yazılımları için kullanılmaz. Yabancı üretici yazılımları için, sadece ilgili yabancı üretici yazılımı üreticisinin koşulları geçerlidir.

17. Son Hükümler

- 17.1 EPLAN tarafından gönderilen sipariş onayı ve işbu Koşullar, çelişki durumunda sipariş onayı öncelikli olacak şekilde birlikte tek bir sözleşme oluşturur.
- 17.2 Bu sözleşme ve sözleşme hazırlığı ile bağlantılı olarak Sözleşme Tarafının genel hüküm ve koşulları kullanılmayacaktır. Bu, EPLAN'ın, Sözleşme Tarafının genel hüküm ve koşullarına açıkça karşı çıkmaması durumunda da geçerlidir.
- 17.3 EPLAN, Sözleşme Tarafı hizmetleri kullanmaya devam ettiği ve yalnızca tarafların sözleşmeden doğan hakları ve yükümlülükleri için önemsiz değişiklikler söz konusu olduğu sürece, bu sözleşme koşullarını değişen yasal veya teknik koşullara uyarlama

hakkını saklı tutar. Sözleşme Tarafı, değişikliklerin yürürlüğe girmesi planlanan tarihten en az iki ay önce bu tür değişiklikler hakkında bilgilendirilecektir.

- 17.4 Bu sözleşme hüküm ve koşullarındaki değişiklikler, işlevsellik veya hizmetlerde önemli değişikliklere yol açarsa ve/veya tarafların sözleşme kapsamındaki temel hak ve yükümlülüklerini etkilerse Sözleşme Tarafı, değişiklik bildirimini teslim alınmasından sonraki bir ay içinde değişikliğe itiraz etme ve EPLAN tarafından bildirilen değişikliklerin yürürlüğe girmesinden itibaren sözleşmeyi feshetme hakkına sahiptir. Fesih bildirimini etkili olabilmesi için yazılı (e-posta ile) olması gerekir. Sözleşme Tarafı fesih bildiriminde bulunmadan ihbar süresinin sona ermesi halinde, değişiklikler etkin bir şekilde kabul edilmiş sayılır. EPLAN, değişiklik bildiriminde sözleşme tarafını fesih hakkı konusunda bilgilendirecektir.
- 17.5 Sözleşme Tarafı bir tacir, kamu hukukuna göre bir tüzel kişilik veya kamu hukukuna göre özel bir fon ise, bu sözleşmeden kaynaklanan ve bu sözleşmeyle bağlantılı tüm ihtilaflar için münhasır yargı yeri EPLAN'ın kayıtlı adresinin bulunduğu yer olacaktır. EPLAN'ın bir dava açması durumunda, EPLAN, Sözleşme Taraf'ın işyerinin bulunduğu yerde de Sözleşme Taraf'a karşı dava açma hakkına sahiptir.
- 17.6 Bu Hüküm ve Koşullar, Türkiye Cumhuriyeti yasalarına tabi olacak ve bu yasalara göre yorumlanacaktır, 11 Nisan 1980 tarihli Milletlerarası Mal Satımı Sözleşmeleri Hakkında BM Antlaşması (Viyana CISG Sözleşmesi) hariç tutulacaktır.
- 17.7 Bu Hüküm ve Koşulların yerel bir dile kolay bir şekilde çevrilmesi durumunda, herhangi bir yasal ihtilaf durumunda İngilizce sürüm geçerli olacaktır.

© EPLAN

Durum: Şubat 2021